Ե. 8649 1914 Դեկտեմբեր 25—5 Գեստրում ԺԷ ՏԱՐԵՇՐՋԱՆ 28 Գեստրում Ամսի 329 30ՐԴ ԱՄՍԷ

Ս. ՀԻՍՈՒՍ ԻՄԱՍԻՈՒԱՆ ՎԷ ՄԻՍԻՏԻՐԻ
ՏԱՎՈՒ ՎԻՐԱՒՈՐ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւսասիի
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Թարիխի 1877

ԳԱՂՋ ԱԼԻ ԴԱՐԾԵՑԱԾ
Ն. 49

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيوملك
مؤسسى ديكران جيوملك (١٢٩٣)

DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-propriétaire :
AGOP DJIVELÉGUIAN
AVOCAT
vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

ԲՕԼԻՍԹԻԳԻՑԷ, ՄԻԼԼԻՑԷ, ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

20 ԲԱՐ — ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ — 20 ԲԱՐ

ԱԳՈՆԷ ՏԻՑԱԹԼԱՐԸ ԲԷՇԻՆ (Մէջ. 20

Սրանցիոյ վրայ Թուրքիա, սեղեկիքի	180	դրս.
» » » 6 այլեզու	70	»
» » » 3 այլեզու	40	»
Մեմալիքի եղեղեալ սեղեկիքի	32	Ֆր.
» » » 6 այլեզու	17	»
» » » 3 այլեզու	10	»

Կազմեցայ այլ մեկնաց հազգրնտ սահիպի իմիրյազ միւռանաաբ օլոնար։ Մազպուզլար սահիպի իմրիյազրն իմ-զասրնը վի իթարեխանեցին մեսնիր մախ-ուսրնը տամիլ օլմայր տր։ Տէրն օլրնմայան եվրազ իաեսկ օլրնմազ։ Իլանաբ տեղյիքի միւրքեցիկ իլի նեսր օլուենուր։

ՇԱՐԳ ԻՇԼ ՐԻ

Գիր գաչ հաֆթատան պէրու Շարգ իլէրինէ տայիր սիյասի մահֆելլերաբ սեօղլէնէն սեօղլէր պու կիւն հէնուզ դաֆի պիր չէքիլ կիրմէսիլերն տատայր մէսէլէսինաէն տայրը Թիւրքիա իլէ Եունանիսթան արասընտա տոզրուատան տոզրույա միւզաքէրէ ճէրեան իսէ-ճէլինէ տայիր բէք չոզ չայիտար սճվիրան իթատ։ Մէհաֆիլը սիյասիէաէն պու չայիտար թէչէյիտ օլուենոր. տրթզ պու միւզաքէրինէն պիր էմրը վազը օլտուղը սեօյլենսի։ Ֆազաթ պու կիւն մեսէլէ պիսպիւթիւն պաչգա պիր չէքիլտէ կէօսթէրիյիօր։ Ինկիլիթերա խարիճիյէ նազրը Սբր էտուտր Կրէյին թանզիմ իթմիչ օլտուղը սոն քրօկրամ պազը թատ տիլտաթան, սոնրա տիկէր մուազզամ տեվէթիւր թարաֆընտան գապուլ օլընմզր վէ մէզքուր նսթա կէօյա պիր գաչ կիւնէ գատար Գազը Ա.ի իլէ Ամերիկա գապինէսինէ Թէպլիդ իսիլէնէք իմզ։ տիկէր թարաֆտան, մէհաֆիլը սիյասիէատ տէվէրտան իսէն չայիտարա կէօրէ, տիվէրը մուազզամ տատարա Թիւրքիանըն պիր հիւքիւմէթին Ռուսիյա գարշը հիշ պիր հրսը խուսուսէթի օլմատըզը վէ մէգատատը ճէնկճուտանտ պէլէնմէտի պէյան իսիլիյօր։ Գու Թէմմնատա ռազմն, մուխալիֆէթ ֆըրգատը բուլատատը Բատսալվօֆ ֆըրգատընը Թատգիպ իթմէգատ օլատուղը բրօկրատմըն Թէնիլգէսինէ տատր արդզ ու սմիգ մալիսմաթ վէ իյզանթաթ վերմէգ իւզրէ գալընն հուզուրընտա գապուլ օլանմալտրընը Թատկպ իթմէյնէր տատր։ Գրալ Ֆէրտինանտ օնատրը գապուլ իթմէյիկ, պէյան իսէճէգլերի չեյլերին Թարիրլերն Թագամ իթմէյերինի Թավսիյէ իթմիչ տատր. պունընն իւզերինէ մուխալիֆէթ ֆըրգատը Թանզիմ իսիլէն պիր մուխթէրէյի գրալընն խաֆի գապինէ քէնթիպի Մ. Տօպրօվիչէ Թէսլիմ իթմիչ տատր, մուխալիֆէթ ֆըրգատը պու մուխթէրէ իւլ մուխթէլիֆ պիր գապինէսինի Թէչէգքիլինի Թալեպ իսիյօրտը, տգսի Թագտիրատ մէզքիւր ֆըրգատ՝ Բատսալվօֆ գապինէսինէն պիպիրէն դալրը մէյրու վէ դալրը գանանի իսրատթընտան տալալը գրալը մեսուլ տատ իսլէնէք տատր։

Հալպու քի եարբն եվրոբա կազէթալտրը տէվէթիւրէրին գազգա տիւրլիւ պիր գարարընտան պահս իսէրլերսէ, պիզ տէ օ պահնը երնէ հազիգի պիր հավատիս կէպի Թէլեգրը իսէրէք հազրը։ Իլթէ հալը հազրատա Շարդ մեսէլէլերի պու մերքէզատ տիր։ Գունտա տայիր գարի պիր ֆիքր պէյան իթմէք պիր տիւրլու գազի օլմայր. զիրա տէվէթիւր արասընտա գաֆի պիր իթիլաֆ վէ ռուլչլմա հասլ օլմատըզը իչուն, մաթպուաթ տատի նէ եռաճատրընը չալրրը։ Եկեր տէվէթիւր հիւանը նիյէթ տայիրեսինատ պիր մեսէլինին հալլի իչուն սոն պիր գարար վերիրլերսէ, օ զէման հէր մահֆել ճէրեանը տավալը ճիտաիյէթ ու իսթիգամէթինէ գանատթ հասլ իսէր։ Տէվէթիւր հէր չեյէն եվվել քէնտի մեսնաֆիի սիյասրէ վէ իգթիսատիրինի գանատթ հասլ իսէր։ Հազրը զրգատթա տալրը գարար վերմէյէր. Եունանիսթան հիւքիւմէթի տատալը մեսէլեսինատ օնլարը քէնտի լեհինէ օյան գարարլրը քէնտի մենֆիինէ խատամ կէպի Թելազգը եյլեր։ Եօթէատ պաչգա պիր միլեթ վէ եռ հիւքիւմէթ երնէ քէնտի լեհինէ միւթթէսիզ պիր գարարը մենֆիինէ միւվաֆֆագ կէպի Թելազգը իսէրեք սեվկիր։ Հալպու քի նեթիճէտ տիւվելը մուազզամենին մենֆատթը մեյատան չզգար։ Իլթէ պու սեպեպտան տալալը տրը քի, տէվէթիւր պու կիւն միւվազենեի իսլալ իթմէմեք իչուն սաթէի պիր գարար վերիրլեր վէ օ գարար ալեգատատ օյան հիւքիւմէթ Թեպլիդ իսիմէգտէն եվվել միւվազենէ պուհրանը գալել օլուրսա, եկի խաթթը հարեքեթերինատ սապիթ գալրլար. օնուն իչուն պու կիւն տէվէթիւր չեօյլ պիր գարար վերմէյլեր, արթզ պու հազգատթ տրը տիլ գանատթ հասլ իթմէմէլի, զիրա օ գարարդն հարդն օ պիր կիւն տիւրլու Թեպլիդ հարդը, տգսի Թագտիրատ մէզքիւր ֆըրգատ՝ Բատսալվօֆ գապինէսինն պիպիրէն դալրը մեյրու վէ դալրը գանանի իսրատթընտան տալալը գրալը մեսուլ տատ իսլէնէք տատր։

Գրալ Ֆէրտինանտ Բատսալվօֆ գապինէսինէն սուգոթթը գարթէն տրզու իթմէսիլ իչուն, օնտ մուխալիֆ տէրմէյան իսիլէն պէյանատա տատի էէմմրէթ վերմէզ. մահէգա կէլէճէգ ինթիխապատա երնէ պիր Թազգմ չիտատիլ միւճատէլատ վէ միւգարեզարթը զահուրի մէմուլ տատր։ Գրալ տալէհտարլարընը տատի կիւնատէն կիւնէ չօղալտր, պազը չեհիրլէրատ տգտ իսիլէն մուխալիֆ միթինկիլերատ «Գոհր օյուն գրալ, եռյատրն ‘հիւմհուրիյէթ» ֆէրեատարը չիմատ տատի դիյատ չիտատիլ եհլիգսէլիյօր։ Մահէգա գրալ Ֆէրտինանտ պունլարատ մուղպէր օլմատըզը կէպի, նիւմայիշլիերէրէ գարշը միւճանէթատ քէտարատ Բարիզատ եռլընըզ քէնտի մայէթլերի իւլ պիրիքատ կէզտիրէր։ Գրալտա մայէթի իւլ պէրատպէ Բօրթամաթ լիմանընատա եօլա չէգճատգ տատր. պու սեբեհատթ բէսմի օյատուղը իչուն Թատպի խարիճիյէ նազրը Սբր էտուտր Կրէյ դրալն դրալն միւ։քի պիր մէզքատա պուլընատգը տշիքատ կէպի կէօրիւնիյօր. մուխալիֆէթ վէ պինէն ալէյհ ճիւմհուրիյէթ Թարաֆտարլարընտան պիր գաչ քիչի եէնի գապինէտ պիրեր մէվզը իհրազ իսէրլերսէ, օ զէման գրալա գարշը միւճատէլէ տահա վատի պիր զէմին իւզերինէ պաչլատգգ տատր։

ՖՐԱՆՍԱ ՎԷ ԻՆԿԻԼԹԷՐՐԱ

—o—

Ինկիլթերրա գրալ վէ գրալիցասընն կէլէճէգ տպրիլ տրընտա պիրինտի տէֆտ օլարագ բէսմէն Բարիզի զիյարէթ իսէճէքլերինէ տայիր իշտ օլուտան հավատիս մէհաֆիլը սիյասէտ հիւանի Թէլեգրգյա մատգոր օլմայ տատր։ Գիւթիւն Ինկիլիզ մաթպուատը գրալ իւլ գրալցանընի պու զիյարէթինէ բէք պէյիրգ պիր էհէմմրէթ տաֆ իսիյօր։ Գրալ ժօֆ իւլ գրալիցա Մերինէն կէչէն մայիս ատրնատա բրենսէս Վիգթօրիա-Լուիզին Բրենս տը Գիւմպերլանտ իւլ ֆիզմվնգը մերսիմնատ Գերլինի զիյարէթերի պիր տիւրլե զիյարէթինատն պաչգա պիր չէ։ տեյիլ իսի. օ զէման գանզելտրը պու զիյարէթէ պիր բէսմիյէ սիսատ վերմէգ իսթեատիրը իսէ տէ, իսատատրը տապիթ օյմատը։ Միւթեվեֆֆա գրալ էտուարտն պէհեր Բարիզի ՊԻՍրեթինատ նէ՛ տէրեճէ հիւանը գապալէ մատգոր օյուտ օյատուղը մալիմ տիր։ Ինկիլիզեր օ զէման կէօսթերիլեն պու Թէվեճճիւհատն սոն տերեճէ մէմնատն գալընչատրը։ Գրալ ժօրժն իւլ տէֆտ Բարիզի զիյարէթի տահա բարլագ օլմատըզը չիպհէտատն վարեսթէ տիր։

Թապիր Ինկիլթերրա գրալ վէ գրալիցասը պունատա եվվել պիր գաչ տէֆտ զայրը բեսմի սուրեթատ Բարիզի զիյարէթ իթմիչլերտի։ 1908 սեպեմպրատ հէնուզ բրենս ու բրենսես տը Կալ օլարգ զէման Ազեմանիատան խավաթիլերինատ Լոբա վէ Լէտի Դարնէյ նամը ալթնատա օնպէշ կիւն գատար Բարիզատ գալարլար։ Օ զէման բեսմի հիշ պիր մերասիմ իսրա օյունմալրգ բրենս վէ բրենսես տը Գ

Շերիաթն ահ քամը սա պունը իյնալ իթարիմէ՞զ մի։ Գէօյլէ սըրտարտա հայվան օլսուն, ինանա օլսուն նէրէաէ ասդուղը իսպաթ իտիլիրսէ, օրայա Թելիմի իյնալ իթմէ՞զ մի. պարի օլ Շերիաթը մուհաթազա իշին ֆըրսաթ վերմիդ քի, արդանըզ սըրա սիւրիւնալ կէլէն վէ գավլընզա կէօրէ եալդարա իսէնլեր իսդաթ եյլեսինլեր վէ չախսընդը, հէմ սաալեթի, սուի զանանան մասուն վէ բաք սազլայալիսինդ։

Ահմէտ Թէվֆիգ էֆէնտի, սիզի կէօրմէք չէրեֆինէ նայլ օլմասրմ, ամմա հազգընզադա չոգ իյթիախմ։ Սիզի սեվէն վէ սիզէ հիւրմէթ իսէն չոգ սասթլարընդ՝ պէնիմ սէ սասթլարմ սըրլար։ Սիզի սահիպը վիճանն վէ չերեֆ պիր զաթ Թանըրմ, հըսսայաթընզա իյթիրաք էյլերիմ։ Պէն սէ էվլառ սահիպիմ վէ էվլառ դայա իթմէք նէ օլսուղընը անլարդմ։ Բէճա իսէրիմ, էյի սիւչինիւնդ, օլմայա քի էվլառ սընը սիզի եանլըզ վէ հազգսըզ պիր եալա սեվգ իթմէզ օլսուն վէ ալէմ ինանսէ մահքիմ օլսընը։ Վէ սիզէ գարշը հիւրմէթի մախսուսէսի օլան չու միլլէթի սիլիր իսլեսինդ։ Մէսելէյի պիզաթ քէնարինդ Թահգիգ իսինդ վէ էմինիմ քի սիզէ սէ զանաթ կէլիրսէ, վիճանէն, տինէն, հազգէն, գանունէն, մալահաթէն, ինսանիյէթէն, մէսէհիյէթէն պու զըմնըզադը պիր սազդա պիլէ սալը գօյմադա բարի օլմազընը, եոգ հազիգաթ պու սիզին գըզընզդ իսէ, պունը էլինիզէն սոմադա չըգըլմադ պիր ճանի խայալ օլունմազ վէ սիզին իշին էն չոգ օղբայան պէզ օլմադընը։

ՏՕԳԹ. Ա. ՆԱԳԴԱՇԵԱՆ

ԿԻՒՆԼԻՐՔ ԹԷԼԷԿՐԱՖԱԼԱՐ

ՍԸՐ ԷՏՈՒԱՐ ԿՐԷՕՅՆ ՆՈՒԹԳԸ

Լոնդրա 4 փեբր.— Ինկիլթերրա խարիճլի նազիրը Սըր Էտուարտ Կրէյ, Մանչէսթրրա Թիճարէթ օսասը հէյեթի Թարաֆընդան յերէֆինէ վերիլէն զիյաֆէթ պիր նաութգ խրտա վէ ինկիլթերրա խարիճի բալէթիդասընընը Թասդիպ իթմէկ ուզրէ Մէվլանա Սըրպանդան իլէ Իմիլաթ ադաը Թէքէրկ օլունարդընա սաիր պուլունան խապերլերի չանթամ դասպիկնանէն օլմադ իւզրէ Թավսիֆ իսիյօր վէ սէյօր քի. «Իմիրմալ քի Սըրպանդան մէմալեքը միլեթպադրյէնդն սելամեթինի Թէմին իչին մէվճուանանէն պիր բարչասընը ֆէսայա հազըր սըր. լաքին Կուլկարիսանա չիմար քէնանդի Թօբլամադա սըր. Գուլկարը էյնէն սեպ սեօյլեյեճեք զէման հէնուզ կէմէմիշ սիր. ահվալ վէ հասարանը ելմադ իթիկի խաթրը հարաքեթի օնլար պիր Շիրիպ վէ Դուչանանդն Քերքի իլե Քեպաբ եյլեսինդեզլեր։»

Գեկերա, 4.—Մանանդ եօրթուլարը Քաթիլանի մըլեթազդ պու կիւն ինիգասը բգթիգա իւչ Սգուբչյան՝ չեհրը ճարինն 14ընե գասար Թեեսիր իսիյմրլ սիր։

Աթինա, 4.—Եունան գրալընդն վանանէսի զրաաց Սկ պիրաաերի կրան արագ Գօնսթանդին Գոնսթանդինովիչի գյուրէմ իչին պու կիւն Մըսըրա մըլեթվեճճրէն պուրասան մըթիֆրէգաթ իսեեեք սիր։

Աթինա, 4.—Աթինա Թեւեկրաֆ ագանսընան. Եբիր իլե սասլար մէսելէսինե սայիր պուլունան սիւվեվի մուազամա նօթասընդն Եունանիստան Եարընը եասիսա օ պիր կիւն իթա օլնճաղը զանն իսիլմէքե սիր։

ԱՐՆԱՎՈՒՏԼՐԳՏԱ ՄԻՒՍԱՏԷՄԵԼԷՐ

— Աթինա Թեւեկրաֆ ագանսընան. «Կէօրիճէէն պիր մէնպի մէվուգասան իչար օլընաղընա կէօրէ, Արնավուտլարը ասէֆ իչիւն կէնտերիւէն Եունան զուվամ ասքերիսէի մուգասաէս Թապուրլարդն բէֆագարթնա վագոֆոխորիա մէվգընա վարմըշ սըր. պու մէվզը Արնավուտ չէթէլերի Թարաֆընդան իչղալ օլընմադա իսի. չիսէթլի պիր միսասէմէն սանրա, Արնավուտլար բիւկիւրսիմիշ վէ զայիթը մուհիմմէթ օղրասըլմըշ սըր։ Արնավուտլարդն մէրքազը ֆասիլէթի օլան Գ!սարդագ զարիլէսինի Եունանլըլար Թօբա Թութմըշլար սըր. Արնավուտլար դայրը միանթազամ սուրէթէ ֆիրար իթմիշլեր սիր. պու միսասէմէնէ Եունանլըլարան 4 նէֆէր մէճրուհ վար սըր. Եունանլըլարդն իլերի հարաքեթի սէվաժ իսիյօր. Կէօրիճէէն մուգասաէս Թապուրլար Եունան ասքերի իլե պիրլիքէթ ճէսուրանէ չալըշմադա սըր։ Կլիսուրատան կէլէն խապերլերէ նազարէն Զեեսվա գարիլսի գուրպանէ Արնավուտլար իլե Եունանլըլար արասընդա միասէմէ վուգու պուլմադա սըր. պու միսասէմէնին նէթիճէսի մալիմ սեյիլ սիր։»

Ռօմա, 4. -«Ֆրանչէսգօ Ֆէրուչիո» նամ իթալեան գրուազէօրի պուրայա միվասելէթ իթա։ «Կէորիպալի» գըրուազէօրինն սէ պու կիւն միվասելեթինէ ինթիդար օլընըյօր։

— Վիչենսա վէ Ռօմա հիւքիւմէթլերի բրինա սը Վիսին սէյեհանթը վէ Տրանտա գասրայա չըգմասը եանասընա իսիա գընլանադ մերասիմ վէ Թեասպիրին սան Թէֆէրրուսընը միվազքերե իլե իյթիղալ իսիյօրլար։

—Մ. Վէնիզէլօս Իթալիանընբէթրասպուրկ սեֆիրի իլե Թեսթիլ զիյարեթ վէ սեֆիրի միսասիյ իլե սեֆասլե միվազաթ եյլեմէյ սիր. սեֆիր Թարաֆընդան քեչիսե օլընան զիյաֆեթ սախի հազըր պուլընընը սըր. պու միվազաթ գասրա մեհաֆիլի սիյասէէնսաէ սուրէթը մախսուսէսէ ճալիսը սիգդաթ զմադա սըր։

Մասրիա, 4.—Բօրթուկիզէ կիւնաէն կիւնէ ասմամի պիր իսթիլա ինթիզար օլընըզը խապեր վերիլիյօր. ճիմհուրիյէթ ասքերի սե սասմը խաշնասի կէօռեթմէզէ սիր. հարթիսա իսթիլալ իշարեթինի պու ասքերին վերեճէկի Թեեմին օլընըյօր։

Պերլին, 4. — Կազէթալար՝ զանթ Վէսելին. վալի գարօն Ըէնպարքը վէ պարօն Սեգաոլըմերին՝ Մ. Գեթման Հոլվեկին խալեֆիկինէն պահս իսիյօրլար։ Մամաֆիէի պու ասնրաքինն մեվզը Թեեմին օլընմըշ կէօրիճիյօր։ Վէլիհա սախի պաղ վեքիլ ըզնորը Թեվեճճիւհ եդեմիշ սիր։

— Պաղ վեքիլին՝ գանթ ազ Վէհելին եերինե Ալզաս-Լոռէն վալիլիկինէ Թարին օլընճաղընա սահր օլան խապերլերի «Կազէթ ազ Գոլոնեը» Թեզդիգ իսիյօր։

— Ալեման պալանճըզը Մ. Լանկեր՝ Ֆրանսզդ պալանճըզը Ֆաուրնիկ զալեպէ չալմըշ սըր. 14 սասթա 1400 քիլոմեթրօ ուշուշմըշ սըր։

— Աբլեի հիւքմասրի՝ Մ. Տօերֆլեա վէ Մ. Լօեշլին Գորֆուսաքի հանքիկաթ հազգընա վերսիքլերի զանֆլբանասա հազըր պուլունմըշլար սըր։

— Մ. Վէնիզելյօսը Պերլինա Ալեմանանքն սելամեթիյլ պիր Եունան-Բուլգարիա Թէսաֆիի ահանամէսինի ադա իթարիկինէ սահր «Բոյխաբօնթ»ընն նէյր իթարիկի խապեր Թէմամրյա եալան սըր. քէզա Մ. Վէնիզելօս վէ Մ. Բասիչ սարասընա Բուս սիբլօմաթլարընն եարասըմրյա պիր Եունան-Սըրպ ահանամէսինի ադա իթարիլերինէ սահր «Վէչերնա Վրեմասնընն խապերինն սե եալան օլսուզը Գերին մէհաֆիրինսե սեօլեենյօր. Բուսմանիա վէ Եունան՝ Բուս մաթպուսաթընա արդու օլընան Թիւքիայա գարշը պիր Գալգան իթարիսասընա իշիրաք իթմէք խաթէսլերյոր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԱՏԱԼԱՐ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Տեվլեթլեր գարարլարընն սուրէթը թաթպիգիյէսի հազգընա տեվլեթլեր սասընա իթիլանի հասրլ օլմադընդան, պունդն նասրլ վէ հանկը կիւն Թէպիրի հէնուզ գարարլաշմըրրլամադը սըր։ Ի Թալիանդն իշղալի ալընսա պուլունան 12 սասանդն սուրէթը Թախլիյէսի հազգընա Գապը Ալի իլե Ռօմա զապիտէսի արասընդա ճերեյան իսէն միազաքէթ շիմտիքը Թէկիր իսիյմշ սիր։ «Բեյան» պունդարը եազադգան սանրա սեյօր քի, Իթալիա՝ Անթալիա—Գուրսուր խաթը իսիյազընդն քէնահսէսէ վերիլմէսինի՝ Թախլիյէ շարթլարընան պիրի օլարադ ալրմէյան իթմէսի վէ պու խաթրընա Ինկիլիզերէ սիրա պուլունան Այրն խաթրլա ալեզադար օլմադը հասէպրմէ, Ինկիլերրա իլե Իթալիա արասընա պու գասպատ միազաքէթ ճերեյանընա պալանմըշ վէ պու միազաքէթենն պիր նեթիյճեյէ վարարրլամասընան սանրա Գապը Ալի իլե օլան միազաքերա թա սեվամա գարար վերիլմշ սիր։ Տիկեր պիր բրիվեթէ կէօրե, պու խաթրա սիրա Իթալիա սայինլեր վեքիլի իլե Ինկիլիզերա արասընա Լոնդրասա ճերյան իսէն միազաքէթ իքի Թարաֆքն իթիլաֆլա խիթամ պուլմշ սըր. պենայեն ալեյհ Իթալիա պասէմա պու խուսուսասա արթզ Գապը Ալի իլե միչավերեյե պալանմըշ սըր։»

«Լա Թիւրքիյէնն Թեեիրանեյ կէօրե սասլրա սայիր սեվլեթլեր նօթասընն սերհալ Թեվֆի իսիյլեկկինե սայիր օլան խապերլեր նապամեվամ սիր։

Աթինասան պիտրիրիկիի իշղրե Նիմ բեմ «Բաթրիս» կազեթասը Եունանդն Եվէօրասա ինչ իսիյմշ օլան պիր արեթնօթը սաթքն ալսըզընը եազըյօր իմշ։ Պու խուսուսասա պու կիւնքի «Թանին» ալյօր քի. «պու սաթքլարը եազազընմըզ սագրդալա գասար պու խապերի մըեեեսա հիչ պիր Թեեկրաֆ վերուսա իթմէմշ սիր։ Մամաֆիկի պու իշիրրա՝ բեք զիասե միհթեմէլ սիր։ Եալընը պիզճե ինանըլամայաճագ պիր չեյ վար իսէ, սա Եվէօրա սեաթ կեահլարընան եօլե Ջ սասա Թեսիմ իսիլեպիլեճեք պիր արեթնօթ պուլունապիմէսի սիր։ Ինչա զանն իթմեյրզ քի Գեօյիք սեվլեթլեր՝ քենահ արեթնօթլարընը սաթմագ իսթեսինլեր։ Նու հալսե պանլարը՝ Արժանթին հիւքիւմէթի նամնա Ամերիգա սեաթկեահլարընան եարբլան Ջ արեթնօթլարան պիրի օլմասը մեեմուլ սը։ Եալընը չանը տեյելիմ քի Թիւրքիա պու իքի արեթնօթլարը սաթքն ալմազը պիր արա ֆիքրինան կէչիրմիշ իսի իսէ սե, մեզքիւր վարօրլարա պազը գուսուրլար կէօրիւլինինան, Օսմ. հիւքիւմէթի պու ֆիքրինէն սարթը նազար իթմիշ իսի։»

Եունան խարիճիյէ նազիրը Տօգթ. Սթրեյթ «Պ. Թակէպլաթ»ընն Աթինա մուխապիրինէ սէմիշ սիր քի. «Եունան՝ լեեվմ մուալլագ պիթիան մեսելելերին սերեան հալինի արզու իսիյօր։ Ասալար վէ ճէնուպի Արնավուտլարգ մէսելինին հալի՝ Պեօյիք սեվլեթլերէ մուհավվէլ պուլընընընդան, Եունան՝ Պալգան սեվլեթլերի միյանընա հուսուսլարը հէնուզ Թային օլընմամշ օլան ե՛կենէ հիւքիւմէթ սիր։ Եունան իչիւն պու՝ ազըր պիր եիւսաիր, չիւնքի Եունան՝ արթզ հուսուսլարընը պիչերեգ գազանարը եերլերի չենլեթմէկէ չալըշմագ ֆիքրինէ սիր։ Պու սեպեպլե Եունան՝ պիթիւն գօշուլարը իլե ասսանէ Թանէ միհնասեպաթ թէեսիսինէ մեճպուր սիր։ Պուլկարիա իլե օլան սիյասի միանասեպաթընդզ եազընա իսէ օլընապիլեճեք սիր։»

«Թ. Էֆքեարը»ն Թահգիգինէ կէօրե, տեվլեթլերին՝ գարարլարը Պապը Ալիյէ Թահրիրի պիր նօթա չեքինան ա՝յիլ. սասեճէ պիր չիֆահի թէչեպիւս մահիրեթինէ օլարադ խաթիֆ մանէա վէ ինֆասեերլե թէալիզ իսիյեճեք սիր. տեվլեթլեր պու թէչեպիւսը չիֆահինէ թիւրքինընն սասլար մէսելեինինն պիրի ան եվվել հալինէ հիւսնը նիյեթ վէ արզուսընան էմին պուլունարգլարընը վէ հէր իքի Թարաֆըն սա մենֆիինէ մուվաֆֆագ պուլունան սուրէթը թէսվիյեինն հիւսնը թէլեգրաֆ իսիյեճեկինէն իսմիտվար օլասուգլարընը պէյան իսէեեքեր սիր։ Հաթթա պու թէչեպիւս սուրէթը մախսուսէսէ եարբլմայարագ գասպուլը սիֆերա կիւնինանէ իֆա օլընճաղ սըր։

«Թանէն Բէթերսպուրկ մուխապիրինէն։— «Մ. Վէնիզելյօսը եվրօրա բասիթախթլարընը զիյարեթի էս նասընա իթիկի միլեթաֆլար նեթիյեսինանէ պիթիւն տեվլեթլերին Սազդ վէ Միհիլիի Եունանա թերքի խուսուսընա միթթիֆ պուլունընընդա ակահ օլասուղընը մէվսուզէն իյթիամ, եալընդզ իթթիֆագը Միւսելեես տեվլեթլերի սասարընն թահքիգ իսիյմշ սիր։ Պու մէսելէյի հալինա արինանէն իթիպարէն Եունան՝ Գալգան տեվլեթլերի միյանընա հուսուսլարը հէնուզ թային օլընմամշ օլան ե՛կենէ հիւքիւմէթ սիր։ Եունան իչիւն պու՝ ազըր պիր եիւսաիր, չիւնքի Եունան՝ արթզ հուսուսլարընը պիչերեգ գազանարը եերլերի չենլեթմէկէ չալըշմագ ֆիքրինէ սիր։ Պու սեպեպլե Եունան՝ պիթիւն գօշուլարը իլե ասսանէ Թանէ միհնասեպաթ թէեսիսինէ մեճպուր սիր։ Պուլկարիա իլե օլան սիյասի միանասեպաթընդզ եազընա իսէ օլընապիլեճեք սիր։»

Զանանդ Դալէ-ի Զմիր հաթթը.— Բէզա սիւն մեզքիւր խաթթա սայիր օլան մուգավվէլենամէլեր Նաֆիա նազիրլլա Մ. Անթանիասէս արասընա Թէաթր խիրմիշ սիր։ 450-500 քիլոմեթրօ գասասր ուզուն օլան պու խաթթ զալեթ մուհիմ օլուպ, էն մահուլասր արագանէն կէչէճեկի կիպի, ամբը զէմանսա էն մուհիմ սեվգիլճեյի իհթիյաճաթը սա թէէմին իսէճեք սիր։ Մեզքիւր խաթթ Զանագ Գալէ լիմանընասան չզգար չզգամագ, տախիլ ադրու ուզալասագ վէ էզինեաէն կէչերեք էարէմիա քէօրֆէզինէ կիսէճեք սիր. օրասան սա Ֆիրանիյէ, Այվալըգ, Տիքիի վէ Ամիգասան կէչերեք Իզմիրն գարշըսընա պուլունան Գօրաէլիօ վէ եախսա գարշը եազայա միւնթէհի օլաճագ սըր։ Էզինեէն պիր չիպէ խաթթը կրանդ վասիսնի թահգիպէն Մարմարայա ասդրինէեք վէ Բազարքէօյ վէ Գիզասան կէչերեք Գարասպիդ լիմանընա միւնթէհի օլաճագ սըր։

ԽԱՐԻՃԻԵՆ նէյզրէթի մէմուրընասան Սաֆա պէյ՝ Թէէրան Օսմ. սեֆարէթի միսաթեսարըզընա, Շեվգի պէյ՝ Լոնդրա Օսմ. սեֆարէթի Յինանի քիթապիթնե վէ Նիզգէթ պէյ սախի ամբ սեֆարէթ պիրինէի քիթապէթինէ թային օլընմըշլար սըր։

Մ. ԲԱՆԱՍԸՆ ՐՈՒՄ ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷՍԻՆԷ ԶԻՍԱՐԷԹԻ.— Եունան սեֆիրի Մ. Բանաս սիւն Բում Բաթրիգխանի ըսսմէն զիարէթ իթմիշ սիր։ Պաղ քեսթիպ Մ. Սիմօբուլ սախի Մ. Բանասա ըֆգասթ իթմէքտէ իսի։ Սեֆիրը միւշրիւէյ՝ Բաթրիգխանէ վէքիլի վէ մուխթէլիֆ մէհլիս քեսթիպի Մ. Նիգօլօբուլ թաթաֆքընասան գարշըլանասդգ Բաթրիգին նէյանէ կէթիւրիլմիշ սիր։ Մ. Բանաս պիր սասթ գասրա կէօրիւշիքքէն սանրա, ամբը իլթիֆաթ իլե ավաթ իթմիշ սիր։ Բաթրիգ՝ եարին եախսա օ պիր կիւն իսաէլի զիարէթ իսաէլեճ սիր։

ԱՍՍԻՐԻՐԱՑԻՈՆԷ ՏԻ ՄԻԼԱՆՕ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ.— Մէրքէզի Միլանսա պուլունան Միլանօ սիկուրթա գումբանիասընընն (Ասսիքիւրացիոնէ տի Միլանօ) մէմլիքը եենէպիսէ մուրախաս վէ մէմուրը քէպիրի Մ. Սէզար Ֆրէարինին չէհրիմրզանէն կէչարկինի վէ մէզքիւր գումբանիասընն միաիրիյէթը մուհթերեմէսի 1914 փեբր. 1ան իթիզարէն Սթանպալ ճէնընը ասմամիրկինէ՝ Գրէտի Լիյոնէ պանզարընն Սթանպալ չիւպէսի միւսիրը մուհթերեմի Գալըզլան Գրիգոր էֆ.նին մախսուսը Ցովսեֆ վէ պիրտաէրզասէսի Ժօզէֆ Գալըզլան էֆ.էրէ Թեվֆի իթթիկինի մալմինունիյէ խապեր սարզ։ Միլանօ սիկուրթա գումբանիասը իթալեան գումբանիասընընն էն պեօյիւք վէ էն եսկիսի օլուպ 1826սա Թէեսիս օլունմըշ վէ պինանէնալէյի անը հալ իլե եվրօբանընն էն եսկի գումբանիասընասան մասասա պուլունմըշ սըր։ Միլանօ սիկուրթա գումբանիասընն էշհրիմզաէ չիպէ քիչասը էհալիմզէճ ֆէվզալասէ պիր հիւսնը Թէվճճիհէ գարշըլանաճաղընա գանի օլասուղըմզը կիպի, ազ վազթան Ասսիքիւրացիոնէ տի Միլանօ՝գումբանիասընընն՝ Շարգասա իճրան ֆասիլիյէթ իսէն էն էյի գումբանիասընընն սերկէսինէ վասըլ օլասիլեճեկինի սե իւմա եյլերիզ։ Պըլըզլան Յովսեֆ վէ Ժօզէֆ էֆ.էրին պու պասաէ ինդրմամը զայրէթիյլե մեզքիւր գումբանիասընն պիր մեվզը միւսազ իսթիհսանլեյ մուվաֆֆագ օլասաղը սա չիւպէսէն վարէթէ սիր։

ԻՆԹԻԽԱՊԱԹ.—Պու կիւնքի «Թասնին» Սթանպալ մէպուսլըզ նազիրինն հէնուզ Թեայիւն իթմէսինի վէ կազեթալարսա կէօրիւլէն իսիլեբին սազրու օլմասընընը եազալյօր։

.·. Իթթիհատ ֆըրգասը նամզալերինէն Մէհմէտ պէյ՝ Տէրսիմէն մէպուս ինթիխապ օլընմըշ սըր։

.·. Էարեմիա վէ Գիւրհանիյեանքի

Թեմայիւլթը քէսմըզ մէմնունիյէթի գարշըլամադա հազըրզ։»

Տէվլէթին Գիրէճէսի.— Իսլահաթը մալիյէ գօմիսիոնընասա կէլէճէք սինէ պիւտճէսինին Թէագիգինէ պայլանմըշ օլուպ սալիյէ պիւտճէսի Թէագիգաթը զաթէն պիթմիշ սիր։ Պու պիւտճէսինն սէրզը 1,600,000 լիրայա պալիզ օլմադասա սըր։ Տիւնքի իհթիմասընասա իսէ մէզքիւր գամիսիոն սախիլիյէ պիւտճէսիլէ իյթիդալ իթմիշ սիր։

ԱՎԱՍԹՐԻԱ սեֆիրի Մարքի Բալավիչինի սիւն Ալեմանիա սեֆարէթինէ կիսէրէք մասլահաթկիւզար ֆոն Միւնսիուսը զիարէթ իթմիշ սիր։

ՏՕԼՄԱԳԱՂՋԷ ԿԱԶԱՆԱՆԷՍԻ.— Տիւն Նաֆիա նազըրը ճէմալ բայա իլե մեզքիւր կազանանէնին իսթիյազընը ալան չերքէթին վէքիլի պուլունան Մ. Անթանիասա արասընասա մուգավվէլենամէլեր Թէօթի օլունմըշ սըր։

ՋԱՆԱԳ ԴԱԼԷ-ԻԶՄԻՐ ՀԱԹԹԸ.— Բէզա սիւն մեզքիւր խաթթ սայիր օլան մուգավվէլենամէլեր Նաֆիա նազըրլլա Մ. Անթանիասէս արասընասա Թէաթր խիրմիշ սիր։ 450-500 քիլոմեթրօ գասասր ուզուն օլան պու խաթթ զալեթ մուհիմ օլուպ, էն մահուլասր արագանէն կէչէճեկի կիպի, ամբը զէմանսա էն մուհիմ սեվգիլճեյի իհթիյաճաթը սա թէէմին իսէճեք սիր։ Մեզքիւր խաթթ Զանագ Գալէ լիմանընասան չզգար չզգամագ, տախիլ ադրու ուզալասագ վէ էզինեաէն կէչերեք էարէմիա քէօրֆէզինէ կիսէճեք սիր. օրասան սա Ֆիրանիյէ, Այվալըգ, Տիքիի վէ Ամիգասան կէչերեք Իզմիրն գարշըսընա պուլունան Գօրաէլիօ վէ եախսա գարշը եազայա միւնթէհի օլաճագ սըր։ Էզինեէն պիր չիպէ խաթթը կրանդ վասիսնի թահգիպէն Մարմարայա ասդրինէեք վէ Բազարքէօյ վէ Գիզասան կէչերեք Գարասպիդ լիմանընա միւնթէհի օլաճագ սըր։

ԽԱՐԻՃԻԵՆ նէյզրէթի մէմուրընասան Սաֆա պէյ՝ Թէէրան Օսմ. սեֆարէթի միսաթեսարըզընա, Շեվգի պէյ՝ Լոնդրա Օսմ. սեֆարէթի Յինանի քիթապիթնե վէ Նիզգէթ պէյ սախի ամբ սեֆարէթ պիրինէի քիթապէթինէ թային օլընմըշլար սըր։

Մ. ԲԱՆԱՍԸՆ ՐՈՒՄ ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷՍԻՆԷ ԶԻՍԱՐԷԹԻ.— Եունան սեֆիրի Մ. Բանաս սիւն Բում Բաթրիգխանի ըսսմէն զիարէթ իթմիշ սիր։ Պաղ քեսթիպ Մ. Սիմօբուլ սախի Մ. Բանասա ըֆգասթ իթմէքտէ իսի։ Սեֆիրը միւշրիւէյ՝ Բաթրիգխանէ վէքիլի վէ մուխթէլիֆ մէհլիս քեսթիպի Մ. Նիգօլօբուլ թաթաֆքընասան գարշըլանասդգ Բաթրիգին նէյանէ կէթիւրիլմիշ սիր։ Մ. Բանաս պիր սասթ գասրա կէօրիւշիքքէն սանրա, ամբը իլթիֆաթ իլե ավաթ իթմիշ սիր։ Բաթրիգ՝ եարին եախսա օ պիր կիւն իսաէլի զիարէթ իսաէլեճ սիր։

ԱՍՍԻՐԻՐԱՑԻՈՆԷ ՏԻ ՄԻԼԱՆՕ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ.— Մէրքէզի Միլանսա պուլունան Միլանօ սիկուրթա գումբանիասընընն (Ասսիքիւրացիոնէ տի Միլանօ) մէմլիքը եենէպիսէ մուրախաս վէ մէմուրը քէպիրի Մ. Սէզար Ֆրէարինին չէհրիմրզանէն կէչարկինի վէ մէզքիւր գումբանիասընն միաիրիյէթը մուհթերեմէսի 1914 փեբր. 1ան իթիզարէն Սթանպալ ճէնընը ասմամիրկինէ՝ Գրէտի Լիյոնէ պանզարընն Սթանպալ չիւպէսի միւսիրը մուհթերեմի Գալըզլան Գրիգոր էֆ.նին մախսուսը Ցովսեֆ վէ պիրտաէրզասէսի Ժօզէֆ Գալըզլան էֆ.էրէ Թեվֆի իթթիկինի մալմինունիյէ խապեր սարզ։ Միլանօ սիկուրթա գումբանիասը իթալեան գումբանիասընընն էն պեօյիւք վէ էն եսկիսի օլուպ 1826սա Թէեսիս օլունմըշ վէ պինանէնալէյի անը հալ իլե եվրօբանընն էն եսկի գումբանիասընասան մասասա պուլունմըշ սըր։ Միլանօ սիկուրթա գումբանիասընն էշհրիմզաէ չիպէ քիչասը էհալիմզէճ ֆէվզալասէ պիր հիւսնը Թէվճճիհէ գարշըլանաճաղընա գանի օլասուղըմզը կիպի, ազ վազթան Ասսիքիւրացիոնէ տի Միլանօ՝գումբանիասընընն՝ Շարգասա իճրան ֆասիլիյէթ իսէն էն էյի գումբանիասընընն սերկէսինէ վասըլ օլասիլեճեկինի սե իւմա եյլերիզ։ Պըլըզլան Յովսեֆ վէ Ժօզէֆ էֆ.էրին պու պասաէ ինդրմամը զայրէթիյլե մեզքիւր գումբանիասընն պիր մեվզը միւսազ իսթիհսանլեյ մուվաֆֆագ օլասաղը սա չիւպէսէն վարէթէ սիր։

ԻՆԹԻԽԱՊԱԹ.—Պու կիւնքի «Թասնին» Սթանպալ մէպուսլըզ նազիրինն հէնուզ Թեայիւն իթմէսինի վէ կազեթալարսա կէօրիւլէն իսիլեբին սազրու օլմասընընը եազալյօր։

.·. Իթթիհատ ֆըրգասը նամզալերինէն Մէհմէտ պէյ՝ Տէրսիմէն մէպուս ինթիխապ օլընմըշ սըր։

.·. Էարեմիա վէ Գիւրհանիյեանքի

Ֆրեսե էնկիլօվա իսի, հէր իքթիսատ Թէմսգալասա չիֆթէի իսիլեր։

Նաթ Բինքերթօն միսաֆիրլերինե պիրեր սանասալա իրսալ իթթիկի զեման Ճոն Ռիվերման։

— Մըսթեր Բինքերթօն սեսի, սիզե պահս իթմէկէ կէլսիկինմիշ մեսելէ Թէմսգալը պիլթիւն չիֆթէճիլերինե սայիս սիր։

Գիզի իւչ եիւզ չիֆթէճի վեքիլ նասգ իսերեք նեզարինիզե իւզամ իթթիլեր։

— Բեք ալեա, Նիւ Եօրգա եալընը պէնի կէօրմէ՞կէ մի կելսինիզ։

— Եվվեթ, Մըսթեր Բինքերթօն, սիզի պիլթիւն սիւնեա Թանըյօր իչիմիզա սիզի Թանըյան պիր գաչ չիֆթէճի վար. ագշամլարը պիր իքի պարագ պիրա իչերեք բիբամզդն սիւմանընը սավուրմագ իչիւն գահվեյե կիթթիկինմիշ զեման խարիգ իւլ սաա սերկիւզեյնլերինիզի անլաթըրլար. պիզաե քեմալը մերագ իլե սինլերիզ։

Թեմսգալ Գալիֆորնիասա քեսին քիւչիք պիր գասգա սըր... Մեվզը զալեթլե Թենկա սըր. պիր էենէպինն կելերեք պիր գաչ կիւն գալմասը բեք նասիրեն վազու պուլուր. պունընա պերաբեր չէր զալեթ լաթիֆ վէ չալանը Թեմսա սըր։

Սան սերեճէ հեսիմ օրմանլար չեհրիմիզի իհաթե իսաեր, պու օրմանդն վասասընա մեզրու սահրալարասա կենիլ վասի չիֆթիլիքլեր վար սըր։

Գու արաշինին սահիպլերի պիր ֆամիլիյա մենսուպ կիպի սիրլեր. ֆիլ հագիգա եեքարիկերիմիզի անենլերանեն պերու Թանըր վէ հեր խուսուսասա պիր պիրիմիզե մուավենեթ իսերիզ։

«Կէօրիճէէն պիր մէնպի մէվուգասան իչար օլընաղընա կէօրէ, Արնավուտլարը ասէֆ իչիւն կէնտերիւէն Եունան զուվամ ասքերիսէի մուգասաէս Թապուրլարդն բէֆագարթնասա Վագոֆոխորիա մէվգընա վարմըշ սըր. պու մէվզը Արնավուտ չէթէլերի Թարաֆընդան իչղալ օլընմադա իսի. չիսէթլի պիր միսասէմէն սանրա, Արնավուտլար բիւկիւրսիմիշ վէ զայիթը մուհիմմէթ օղրասըլմըշ սըր։ Արնավուտլարդն մէրքազը ֆասիլէթի օլան Գ!սարդագ զարիլէսինի Եունանլըլար Թօբա Թութմըշլար սըր. Արնավուտլար դայրը միանթազամ սուրէթէ ֆիրար իթմիշլեր սիր. պու միսասէմէնէ Եունանլըլարան 4 նէֆէր մէճրուհ վար սըր. Եունանլըլարդն իլերի հարաքեթի սեվաժ իսիյօր. Կէօրիճէէն մուգասաէս Թապուրլար Եունան ասքերի իլե պիրլիքէթ ճէսուրանէ չալըշմադա սըր։ Կլիսուրատան կէլէն խապերլերէ նազարէն Զեեսվա գարիլսի գուրպանէ Արնավուտլար իլե Եունանլըլար արասընա միասէմէ վուգու պուլմադա սըր. պու միսասէմէնին նէթիճէսի մալիմ սեյիլ սիր։»

Ռօմա, 4. -«Ֆրանչէսգօ Ֆէրուչիո» նամ իթալեան գրուազէօրի պուրայա միվասելէթ իթա։ «Կէորիպալի» գըրուազէօրինն սէ պու կիւն միվասելեթինէ ինթիդար օլընըյօր։

— Վիչենսա վէ Ռօմա հիւքիւմէթլերի բրինա սը Վիսին սէյեհանթը վէ Տրանտա գասրայա չըգմասը եանասընասա իսիա գընլանադ մերասիմ վէ Թեասպիրին սան Թէֆէրրուսընը միվազքերե իլե իյթիղալ իսիյօրլար։

—Մ. Վէնիզելյօս Իթալիանընբէթրասպուրկ սեֆիրի իլե Թեսթիլ զիյարեթ վէ սեֆիրի միսասիյ իլե սեֆասլե միվազաթ եյլեմէյ սիր. սեֆիր Թարաֆընդան քեչիսե օլընան զիյաֆեթ սախի հազըր պուլունընը սըր. պու միվազաթ գասրա մեհաֆիլի սիյասէէնսաէ սուրէթը մախսուսէսէ ճալիսը սիգդաթ զմադա սըր։

Մասրիա, 4.—Բօրթուկիզէ կիւնաէն կիւնէ ասմամի պիր իսթիլա ինթիզար օլընըզը խապեր վերիլիյօր. ճիմհուրիյէթ ասքերի սե սասմը խաշնասի կէօռեթմէզէ սիր. հարթիսա իսթիլալ իշարեթինի պու ասքերին վերեճէկի Թեեմին օլընըյօր։

Պերլին, 4. — Կազէթալար՝ զանթ Վէսելին. վալի գարօն Ըէնպարքը վէ պարօն Սեգաոլըմերին՝ Մ. Գեթման Հոլվեկին խալեֆիկինէն պահս իսիյօրլար։ Մամաֆիէի պու ասնրաքինն մեվզը Թեեմին օլընմըշ կէօրիճիյօր։ Պու խուսուսասա պու կիւնքի եվվեթ սիր։

— Գեկերա, 4.—Մասնդ եօրթուլարը Քաթիլանի մըլեթազդ պու կիւն ինիգասը բգթիգա իւչ Սգուբչյան՝ չեհրը ճարինն 14ընե գասար Թեեսիր իսիյմրլ սիր։

Աթինա, 4.—Եունան գրալընդն վանանէսի զրաաց Սկ պիրաաերի կրան արագ Գօնսթանդին Գոնսթանդինովիչի գյուրէմ իչիւն պու կիւն Մըսըրա մըլեթվեճճրէն պուրասան մըթիֆրէգաթ իսեեեք սիր։

Աթինա, 4.—Աթինա Թեեկրաֆ ագանսընան. Եբիր իլե սասլար մէսելէսինե սայիր պուլունան սիւվեվի մուազամա նօթասընդն Եունանիստան Եարընը եասիսա օ պիր կիւն իթա օլընճաղը զանն իսիլմէքե սիր։

ԱՐՆԱՎՈՒՏԼՐԳՏԱ ՄԻՒՍԱՏԷՄԵԼԷՐ

— Աթինա Թեեկրաֆ ագանսընան. «Կէօրիճէէն պիր մէնպի մէվուգասան իչար օլընաղընա կէօրէ, Արնավուտլարը ասէֆ իչիւն կէնտերիւէն Եունան զուվամ ասքերիսէի մուգասաէս Թապուրլարդն բէֆագարթնասա Վագոֆոխորիա մէվգընա վարմըշ սըր. պու մէվզը Արնավուտ չէթէլերի Թարաֆընդան իչղալ օլընմադա իսի. չիսէթլի պիր միսասէմէն սանրա, Արնավուտլար բիւկիւրսիմիշ վէ զայիթը մուհիմմէթ օղրասըլմըշ

միանգամայն անիրաւ ուսումնական քննութիւններու ԻԲՔԻՆԵՐ ֆիզիքական նամակներ։

՝՝ Մէարիֆ նազիրը Շիւքրի պէյ, սապէգ Ապիւլ նազիրը Նէճմէտտին Մօլլա պէյ վէ սապէգ մէկուլտարան Իսմայիլ Մահիր վէ Անէմա Մահիր պէյներ Գոմիսիոնիսթ քննութեան նամակներու։

՝՝ Սապէգ Թոգատ մէկուլտարը Իսմայիլ բաշա երեք տարի չէրիրսէ նամակներին վրայ գործ վէրմիշ տիր։ Միւսամիւրէ քննութիւն մէկուլտարդ մասնագիտանալ իրանէրնէ վերէնկինի սէօյլէմիշիր։

՝՝ 37 միանգամայն տարի չզործածուած Գոյատա գործարանա ԻԲՔԻՆԵՐ նամակներուն եօմէր Լութֆի պէյ վէ Հասան Ֆէհմի պէյ մէկուս ինքնիրապ օրուշլար տար։ Ռէգա Գոնիալա մէրպուրի Արապան գործարանա Էվգաֆ նազիրը հայրի պէյնէ Մուհիտտին վէ Անանիա էֆէնտիներ մէկուս նասա օրնէմլիյար տար։

՝՝ Գոյագիտ ինքնիրապ չիպէսինէն Մեհմէտի Սուլթանի մուսուլմի Բարունակ էֆ. Իսքէնտէրեան, մուսուլմի Միրան էֆ. Ե. Վանանդեան, պէրլիսիլ աղասը Յակոբ էֆ. Նշանեան, Տօգի. Ատիլան էֆ., Ֆէզգաֆ Անանուն էֆ. մինքիրիրապ սանի նասա օրնէմլար տար։ Ռէգա Պէյօղլունդան Գարեգին Քիւրքճեան, Պենան Տէրտէնկեան, Ինդիր Սիմոն, Յակոբ Գոյչեան, Մէքմէլ Ալէմշահ, Զարեհ Օրֆանեան, Սահեան Թիւֆէնկեան, Պէտրոս Գոյլեան, Սեդրակ Ֆէնէրգեան, Գոյոն Շերպէնեան էֆ.-ներ մինքիրիրապ սանի ինքնիրապ օրնէմլար տար։

ՆՈՐԱՏՈՒՆԿԵԱՆ ԷՖ. — Սապէգ խարիսիլ նազիրը վէ ոյանան Նորատունկեան էֆ.՝ մախուսմունին Բարիզ Օմ. պաղ քիթապէթիանէն չզործածելը նէթիսէսիլ քննութիւնին տէ, այն զոլզնամ իսթիֆա իթիկինէ տարի Բարիզ կազէթալարդան կէօրիւլիւ ժամա Հալա մարիֆէթիլէ Սթանպուլ նազ իսելէն խասպէրի գաթիէն թէգզիկ իթիէթիի «Թան» կազէթասդան բէնա իթիմ տիր։ Շու հալաէ մուսիլէյի թարգման նէ պիր չիքէայէթ վազը օրուզը, վէ նէ տէ Պազը Ալիէ իսթիֆա կէօնէրիլմիկի չայտալարը տազրու տէյիր տիր։

ԻՍԹԻԳՐԱԶ ՄԷՍԷԼԷՍԻ.— Բարիզէ էերէյան իսէն իսթիգրազ միւգաբէրթնա տարի ձ.-վիա պէյէն մուլիլ նէպարէթինէ կէլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, միւղաբէրթ հիւսի սուրէթլէ նէթիճէբէզիր օրմէյ տրը։ Ֆրանսա հիւքիմէթի Օմ. իսթիգրազնդան Գօրսայա գապալինէ մուվաֆֆագաթ իթիմ տիր։

՝՝ Բարիզէն պիլտիրիլմիկինէ կէօրէ, գեօյիւ իսթիգրազ միւգաբէրթը հիւսի սուրէթլէ իլելէմէգաթ իսէ տէ, տէվլէթլէրին տալար մէսէլէսինէ տարի եազնա իթա իսէճէգլերի թէպլիղնդան նէթիճէսի մալիւմ օլմասդան, պու պապատ պիր գոյրար գաթի վէրիլմէսէկի սեղնէյիր իմիշ։

՝՝ Բէրլին պանգասնա տարելմէր օրան 100տէ 5 ֆայզլի 100 միլիոն ֆր.-ըզ եանանդինի թանվիլաթնդան թարը եանանդան պուլունմագ վէ Մալիւլ նազիրը Ռիֆաթ պէյ նամնան իմզա իսթիգ իւզրէ Բարիզէ կէմիր օրան մէնգանա ինդիրիլմէ տալը օլմասդանը «Բէյլեամ» եազիր։

՝՝ Բարիզէգի պէօյիւք իսթիգրազ միւգաբէրթիրա ալեգատար օրան Անատոլու ամիր եօլարը մէսէլէսի հագդնա ճավիա պէյ Ֆէլէ Մալիւլ նազիրը Մ. Գայեու արտանա իթիլաֆ հասալ օրուգ Ֆրանսա միթալէպթնդան էսանէն Պազը Ալիճէ գապալ իսիլիկի «Բէյլեամա» օգուսմէյ տար։ Մեղգիւր կազէթանդան պէնանա՝ էվէր, մեղգիւր չըմնարքիւր խաթիրարնդան Թիւրքիա գապալ իսիլէն չարթլար տարէսինէգ։ բրօժէլերի ճավիա պէյ թարգիմանա Մ. Գայեու, վէ միւղարէլերի թարգիմանա տա Ֆրանսա Նափիա նէզարէթինէ Քէվաի իսիլիմէյ տիր։ Պու բրօժէլեր՝ Նափիա նէզարէթի (Սօ, սիլեթ Բէժի ժէնէրալ տը Շըմնարքէրչիրքէթիլէ տիկեր չըմնարքիւր միւսեսէտը թարգիմանա թէպզիգ իսիլմէքտէ վէ արտատա չզգան թէֆէրրուատա տիա իսթիլտիլար հագդնա ճավիա պէյ Պազը Ալի վէ Նափիա նէզարէթիլէ մուսապարէ եյլէմէքտէ իսէ տէ, պու եիւզդէն միւզաքէրթ ուզամագատա օլատուղնանա ճավիա պէյ իլէ Մ. Գայեու արտանա հասալ օլան էթիլաֆ իւզէրինէ տօղրուսան տօղրուա Նափիա նէզարէթիլէ միւզաքէրթատա պուլունմագ իւզրէ չէհրիմիզէ Ֆրանսա ատիր եօլարը չէրքէթիլերի վէքիլէրինանն միւրէքքէպ պիր հէյէթ կէլէտէք տիր։

ԲՕԼԻՍ Միւտիրիյէթի, բօլա մէմուրլարդնդն սէլահիյէթլերինէ տարի օրան Թալիմթնամէյէ գէյլ օլմագ իւզրէ Իսլամ հանըմլարդնդն զրյաֆէթը խարիճիյէլերինէ տարը իւչ մասատէլիք պիր Թալիմթնամէ նէյր իթմիշ տիր։ Պու եէնի Թալիմթնամէ մանճիպնէ, բօլա մէմուրլարը զասընլարդն զրյաֆէթլերինտէն օլայը կէրէք գավէն, կէրէք Ֆրիլէն Թէճվուզթա պուլունանլարը տէրհալ Թէվգիֆ իտէպիճէգլեր վէ զասընլարդն զրյաֆէթը խարիճիյէլերի իչինն հիշ պիր կէօնա միւտարիլէտ պուլունմամալարը տար։ պու խուսուսա տուրէթը մախսուսէտ սիվիլ մէմուրլար Թալին զըլընմագդա տար։ սիվիլ մէմուրլարդն սէլահիյէթի Թալիմթը մախսուսէ իլէ Թասրիհ իտիլէճէք տիր։

ՊՈՒ կիրինդեն իթիպարեն էլպիսէի տաքէրիյէյի լապա օլարագ պիր Բէք տախի օլսա իչկի իչէն իւմէրա վէ զապթանդնդն ալեֆթէն նիսպէթը տաքէրիսէի զաթ օլունանագ տրը։ Կէրէք ճաքէթ վէ կէրէք զաբուրթնդն հաթթա պիր տիւյմէսի աչզգ օլարագ կէօրիւլէն իւմէրա վէ զապթանդն 20 կիւն հապս օլանագը պա էմրը նէգզարէքնէսի իլան օլունմաշ տրը։

՝՝ Եէքտիկէրէ բէմբ թաշիմ իլգա իթմէյէն զապթանան մատունդն 15 կիւն հապս իտիլէճէկի իլան օլունուր։

ՊԻՐ ԽԱՑԻՆԻՆ ՏԷՐՏԷՍԹԻ.— Մանագրդն էանալը սուգուրթնա Սրբալարա իւթիհագ իտէրէք սեքէնեի Իսլամլեյէ գարը միւթէատտա ֆէզգիրի վէ պիր գաչ գաթ իթա իթմէքլի մազունն Խարուլան նամնանագի խալին վարան տիւն սապան իսկիլարտա Սօլագ Սինան մահալլէսինտէ Եօղնանէ սօգաղնտա հէմշիրէսինին խանէսինտէ պօտուրում գաթնա սապանմագ գազմէշ օլաղը գուլթու պիր մահալէ մէմուրինը զապթա թարգնան տերտէգ իտիլմէշ տիր։ մէրգում, պու խրյանէթլերինին ճէզասը չէգմէգ իչին տիվանը հարպ հապսխանէսինտէ սէվգ իտիլմէշ տիր։ (Թանգն)

Մ. ՎԷՆԻԶԷԼՕՍԸՆ Պուլկար նազիրը ժէնէրալ Բասազ Տիմիրիճի իլե կէօրիւշէճէկի Բէմէրասպուրկան պիլտիրիլիյօր։

ԵՈՒՆԱՆ հիւքիմէթի՝ եէնի արազինին Ջանանան իլեացնան պէրու Բում Բարիրդանէսինին վարիսաթ զիտանը Թէեսիլ իտէճէգ տիր։

ՍՕՖԻԱՅԱՆ կէլէն խապերլերէ կէօրէ, Մ. Բասասլավօֆ՝ Իսլամ վէ Բալգարդն չէքտիյէլերինի եազնան Թէզգիզ վէ Թէրգ օլէնան արազիտ Իսլամլարդն սերպէսթիր արնիսինէ տարը սուչ ահանամէտ տէֆքամդնը իթա իտէպիմէգ իւզրէ Թրակիայա կէմիշ տիր։

ԹԱՐԱԳԼՈՒՍ ՄՈՒՀԱՐԵՊԵՍԻ Վէ ԻԹԱԼԻԱՆ ԷՐԲԵԱՆԸ ՀԱՐԳ.— Պու պապատ Իթալիան էրքէանը հարպնդն նէյր իթալէկի էն սան բաբօրթօլարա կէօրէ, Թարապլուսա Իթալիանլարդն զայիթը 4312 քիլի օլուպ, պունդն 236ը զապիթ տիր։ Պու բաբորթօ՝ կէչէն սէնէ մէճլիսը մէպուսանա վէրիլէն բաբօրթօտան ֆարգը տր։ Պու սանրքինտէ ճէման 1121 մագթուլ, 311 զայպ, 4250 եարալը վէ 1948 տէ խասթալզգան վէֆաթ իթմիշ Ֆէհօթերիլմիշ իսի քի, պունլարդն եէքիւնի 7630ա պալիզ օլմագտա տր։ Թարապլուսա կէմնտէրիլէն պիթիւն ասաքիրին մզգարը 214000 քիլի օլուպ, պունլարդն 10000ը իթալիայա ավտէթ իտէպիմիշ տիր։ Մուհարեպէյէ կիրիլէն Օսմ. ասաքիրը նէզամիյէսինին մզգարը պու բաբօրթօյա կէօրէ, Թարապլուսա 5000 վէ Գենկազիտէ 2000 քիլի իսի, գալը պօզուգ մուհարիպլէրին մզգարը մալիմ օլմամզ տր։ Մալիմ նազիրընն հիսապարընա կէօրէ, հարպ մասրաֆը 366 միլիոն մարք օլուպ, պունդն 309ը օրտու վէ 57սի ասանամա իչէն օլմուշ տր։ Երզագրն իգամալի վէ ասքէրկեասրդն հալի էյիէշարիմէք իչէն Թախսա օլանա 80 միլիոնը պու մէպլաղտան Թէնգիզ իսիլիքտէ, 12 ալ իչէն 288 միլիոն գալը քի՝ կիւնատ Թագրիպկն 800,000 մարք մասրաֆ օլատուղ անլաշտը։

ՍԷԼԱՆԻԿՏԷ Սէն ժօրժ էսկի պինասընա խալին հաֆրիյաթան Պիղանթիս իմբէրթօրլեղնդան գալմա էսկի մօզայիզէր մէյտանա չզգարբլմշ տր։ պու քիլիսէ՝ զաթէն հայրէթգզա մօզարիգէրիլէ չէօհրէթ պուլմշ տր։

ՍՕՖԻԱՅԱ ավտէթ իչէն իչինտէ Պուլկար գրալցասը էլէնտրանդն պուլենարը չարգ սիւրաթ գաթարը՝ բազար

կիսնիւ Սէմին եազդրնտա գարշրան կէլէն Թիճաար Բէլէդիյէ չաթարշրան տր։ հէր իրի լօգամօթիֆ տէ բարշրանմշ տր։ Գերէքտաթ վէրսին ինսան զայիթը օլմամշ տր։ Մաքինալը իտարլ իսէնլեր՝ քէնարլերինի տշարը աթմաղա վագթ պուլմշլար տր։

ՎԱՆՏԱ պիր Թրամվայ ինչասը իչէն Վան Միւսլիման եէրթը 11,000 լիրա սէրմայէ իլե պիր չիրքէթ Թէչքիլ իթմիշ օլուպ, Նիզամնամէլերի Շուրան Տէվլէթին Թեազիգինէ հվալէ իտիմշ տր։

ՂԱՐԻՑ ԳԻՐ ՏՕՂԱՆՏՐՐԸՃՐԸԳ.— Գյօղունտա Եէնի Զարշրան Լիսթրաթ սազդնտա 1 նամէրօլը տարիրէտ տարքինէ մատամ եվէնիթա եվվելքի կիւն Գյօղու բօլիս մէրքէզինէ մուրաճաթլա, Գալենօնը գուլուզնտա Քրիսթ ասազդնտա Դրիգօրքն օթելինտէ սաքին եմրաք տելլալը Մէհմէտ Թարաքճնտան տօղանարդմշ օլարդնը պէյան վէ չիքտէրէ իթմիշ տր։ Եվվելինա՝ սէլալ Մէհմէտ մուրատարլա քէնարխանէ պիր խանէ պաւզվէրմէսինի սեօյլեր։ Մէհմէտ երթէսի կիւն կեւիպ 4 լիրա տալզգա Գալեօնը գուլուզնտա պիր եվ պուլարդնը վէ պէնեալը իչարա մահասպէն 3 լիրա Թեեսիլսի լազմ կելեմեկինի պիլպեան մէզգուրեանն 3 լիրա տալզգ կնաար։ Իրթեսի կիւնի երեք կելիպ խանէ սահիպինին 3 տալզգ բէյնին տամարգամ եվի վերմէ տիկինի սեօյլեյերէք Եվվելնինտան 5 լիրա իլե պիր եէրե Բէրինին իտուգ բարա պուլմագ իւզրէ պիր պուչուգ լիրա զրյմէթինէ պիր տէ երիւգիւք տալր։ տահա երթէսի կիւն հանդնտա 4 համալ իլե կելեյերէք եվին Բուրուլաղնը, գոնթրաթնդն Թասահիգ օլնտաղնը պիլպեյան, համալարա անտալը տուլագ վէ սարիբ կիսի եչեալը տա երիւգիւք տալր։ Մէհմէտ ինքիրապ գալ գիրանանդ Գալեօնը գուլուզնտա պիր եվ պուլարդնը վէ պէնեալը իչարա մահասպէն 3 լիրա Թեեսիլսի լազմ կելեմեկինի պիլպեան մէզգուրեանն

ՔԱՌԼԸՄԱՆ

ՊԷՑՕՂԼՈՒ

ՄԷՎՍԻՄԻՆ ՍՕՆԸ ՀԱՍԷՊԻՅԼԷ

ԷՍՆԱԻ ՍԱԹԸՇՏԱ

ՏԸԳԳԱԹ, ԹԷՏԳԻԳ ՎԷ ՄՈՒԳԱՅԷՍԷ ԻՏԻՆԻՋ ՍԷՐԿԻՄԻՋԻ

ՖԻՑԱԹԼԱՐԸՆ ԷՀՎԷՆԻՑԷԹԻՆԷ ՎԷ ԹԷՇՀԻՐ ԻՏԻԼԷՆ ԷՄԹԱԱՆԸՆ ՔԷՍՐԷԹԻՆԷ ՎԷ ՍՕՆ ՏԷՐԷՃԷ ԹԷՆԶԻԼԻ ՖԻՑԱԹԼԱՐԱ ՀԱՑՐԷԹ ԻՏԷՃԷՔՍԻՆԻՋ։ ՇԻՄՏԻՑԷՃ ԳԱՏԱՐ ԹԷՐԹԻՊ ԻԹՏԻԿԻՄԻՋ ՍԱԹԸՇԼԱՐՏԱՆ ՋԻՑԱՏԷ ՊՈՒ ՏԷՖԱ ԻԽԹԻՑԱՐ ՕԼԸՆԱՆ ՖԷՏԱՔԵԱՐԼԸԳԼԱՐԱ ԳԱՆԻ Օ՛ՄԱԳ ԻՒԶՐԻ ՄԱՂՈՂԶԱՄԸՀԶԸ ԹԷՇՐԻՃ ԻՏԻՆԻՋ։

ԳԱՏԸՆԼԱՐ ԻՋԻՒՆ ԷԼՊԻՍԷԼԷՐ

Մանդոլար ինկիւղ պիչիմնաէ եաունլա գաբըլըզ գումաշ, հագիգի գրյմէք	Ղ. 120
Թէնգիլաք	70
Մանդոլար ֆանթէզի Տիակոնալ, իքի եիւզլիւ հագիգի գրյմէք	240
Թէնգիլաք	120
Ճաֆեդյեր Գարաքիւլ Թագլիաք, բուս պիչիմի իբէք սասարլը, հագիգի ֆիյաք	380
Թէնգիլաք	216
Գօսդիւմ դայեհոր եաունլը գումաշ ինկ. պիչիմի, հագիգի գրյմէք	170
Թէնգիլաք	95
Գօսդիւմ դայեհոր եաունլը չայագ, իբէք սասարլը	190
Թէնգիլաք	120
Սուարէ իչիւն Ֆիսդանլար գրեր սը չինաէն, մանիք. բէնկի, գրյմէքը հագիգի	240
Թէնգիլաք	216
Բօպ տը ցամպրը վէլուքին ֆանթէզի գումաշ, բէնկի, գրյմէքը հագիգի	60
Թէնգիլաք	35
Բօպ տը ցամպրը սարքն իլէմէլի, մանիքէլիֆ բէնկի, գրյմէքը հագիգի	80
Թէնգիլաք	54
Ժիբլեր եաունլը գումաշլարտան, ինկիւղ պիչիմի, գրյմէքը հագիգի	40
Թէնգիլաք	22
Ժիբլեր եաունլը լոմբիվէրտ վէ սիյահ գումաշ, գրյմէքը հագիգի	60
Թէնգիլաք	35
Մադիճեկլեր եաունլը եւ իլե իլեճեմիշ, մանիքէլիք, գրյմէքը հագիգի	65
Թէնգիլաք	40
Գիուզլար եաուն քրեբօն պօյուն պաղլը. Թէնգիլաք	28
» եաուն գումաշ, կէյտա պիչիմի, սօն մոտա	42
» իբէքլի բանմէ ֆիյաթլը. Թէնգիլաք	28
» մէտալին գումաշ, կէյտա պիչիմի, սօն մոտա, Թէնգիլաք	40
» եաունլը մուսլինաէն սանթելլը վէ սարէնի. Թէնգիլաք	30
» գրեբ սը չին գումաշ, Ֆիմնօ պիչիմնաէ, գրյմէքը հագիգի	120
Թէնգիլաք	68

ՏՈՒԽՈՒԼԻՑԷ ՍԷՐՊԷՍԹ ՏԻՐ

ՄԷՎՍԻՄԻՆ ՍՕՆԸ ՀԱՍԷՊԻՅԼԷ

ՄՈՒԽԹԷԼԻՑ ՖԸՐՍԱԹԼԱՐ

ՏՈՒԽՈՒԼԻՑԷ ՍԷՐՊԷՍԹ ՏԻՐ

ՊԷՑՕՂԼԻԲ «ՔԱՌԼԸՄԱՆ» ԹԻՃԱՐԷԹԱՆԷՍԻ, ՊԷՑՕՂԼՈՒ

ՖԸՐՍԱԹԼԱՐ

Էլեփվենկիր գաարընլար իչիւն, կէօաէրիաէն, եէկեաանէ ֆըրսաթ	Ղ. 10.50
» գաարընլար իչիւն, չուէա թագլիաք	6.50
Զօրապլար ֆիչէաէն, սոն մոտա	5.50
» մուալինաէն, հէր բէնկաէ	6.—
Ժիւբօնլար լիպէրթին գումաշ, մանիքէլիֆ բէնկաէ	35.—
Ֆիլօդլար մանիքէլիֆ բէնկաէ	13.50
Մուսամպալար գաարընլար իչիւն, ինկիւղ հինսի, ֆէն էյի	120.—

Աֆիսէֆի հմբաա իչիւն 100սէ 20սէն 40ա գաար թէնզիլաք

Զօմուգլար իչիւն էլպիսէլեր, քիւրքլեր վէ մանչօնլար, եաթագ եօրթիւլերի, բէրաէլեր, եկմէք սուգրասը եօրթիւլերի, եուն գումաշլար, իբէքլիւէր, չէմիսիէլեր վէ պասթօնլար, ժիլբոնլար վէ եօնլիքլեր, մարօքէնաէն էչեա, էլսիվէնլեր վէ չօբաալար, մէնտիլլեր, սանթէլլար վէ ֆիսթօլար, գաարընլար վէ չօճուգլար իչիւն չապգալար։

ՄՈՒԽԹԷԼԻՑ ԷՄԹԱԱ

Ֆրէքօն եուցլը հէր բէնկաէ մէթրսը	Ղ. 15
Շեվիյօդլար գօսթիւմ թայեէօրլեր իչիւն, մէթրսը	20
Ֆրէքօն իբէհլի էն էյի հինս, մէթրսը	22
Ֆրէք տը շին պէյազ վէ բէնկի, մէթրսը	24
Դա·բլար քրեբ սը չին գումաշ, հէր բէնկաէ	30
Բհրեհիր եաուն գումաշ, չիֆթի	19
» իբէքլի թագրմը 3 բարչաան	75
Սուգրա կօրթիլկրի եաունլը հէր բէնկաէ	22
Էօնլիէլիր, խըամթքեարլար իչիւն, քէթէն ֆիսթօլը	12
Ճաֆեդյեր, եաունլը թրիգթէ	60

ԳԷՐ

ՀԻԻԱՆԴՈՒԹԻՒՆ ՄԸՆԷ

ՁԵՐ

ՀԻԻԱՆԴՈՒԹԻՒՆԸ

Բայց մի յուսահատիք. Ձեր ներկայ տառապանքը, որ կը թուի թէ ցկեանս պիտի տեւէ, արեգակն ճառագայթներ թեան տակ մը պիտի անհետանայ, փիւնիկին նը-գաւ թէ նոր կեանք կ'ստանայ, ձեր նախ-ճամ, ձեր նախնիները ոչնչացէք այս դեղը, որ էմիլսիոն է։

Միշտ պահան-կին ուժն ու կորովը պիտի դրսևորէ։ Զկնորսը մարդայինվերացանաք, եթէ զորածոյ էմիլսիոն կը գտնուի։

ԷՄԻԼՍԻՕՆ

ՍՔՕԹԸ

որ պատրաստուած է մորուքի ձկան իւղով եւ կիրի ոսկոտի ճիրօճասֆորաթ որ զօրաւոր վերականգնիչ հրնգ է, եւ որուն անընդհատ երեսմատեայ յաջողագործածութիւնը ապացուցած է իր տիեզերական համբաւը։

ԿԸ ԾԱԽՕՒԻՒ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԱՐԱՆՆԵՐԸ ԵՒ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԻ ՄԹԵՐԱՆՈՑՆԵՐԸ

Տիտղոս մեսսուր՝ ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ՍԹԱՆՊՕԼ ՎԻԼԱՅԷԹԻ ԷՄԼԱԿԸ Է-ՄԻՐԻՑԷ ՄԻԻՏԻՐԻՑԷԹԻՆՏԷՆ.—Թօքհանէաէ Գալանէ Ալի Բայ ճամի չերիֆի գարչըսընա 2 նօ.լը մուքան, չէհրի սապգդ պէաելը իյմաբը 900 ղ.։ Թէբսանէաէ Հավուզ ալբունինաէ պաղալ մուքանը, չէհրի 250։ Թէբսանէաէ իւչ պապ մուքան, չէհրի 1200։ Նըլաբդա Մալթա գըլաբը ճիվարընա վէ ճասաէ իւզէրինաէ քանչին ալչակ պաղալ մուքանը։ Գէյզդա Դայմագ Տանաաբան գըր գահվէճիլիկի վէ չիրէք Թարլաբը, սէնէվի 260։ Գէյզդա Տիքիմանէաէ պաղալ մուքանը, սէնէվի 1400։ Գէյզդա Դավագ Տէրէ ճասաէսինաէ 144 նօ.լը խանէ, սէնէվի 1260։ Մահալը մէգգա սրաէ 142 նօ.լը խանէ, սէնէվի 2460։ Գէյզդա Բայրագա վէյլ Մահալը, սէնէվի 160։ Գէյզդա Լօրդ Գալեսի հիվարընա պէրճ ալը պաբաբը, սէնէվի 228։ Գէյզդա Դավագ Տէրէ ճասաէսինաէ 138 նօ.լը խանէ, սէնէվի 2460։ Մահալը մէգգիւրաէ 136 նօ.լը խանէ, սէնէվի 1800։ Մահալը մէգգիւրաէ 141 նօ.լը խանէ, սէնէվի 1260։ Գէյզդա Նալը գարեսինաէ Հիւնքեար իսկէլեսինաէ մրա գահվէճիլիր, սէնէվի 635։ Գէյզդա Անասալը Գավաղնա Սիւլիմէաէ Մահար գըլաբը հիվարընա պաղալ մուքանը, սէնէվի 3600։ Գէյզդա Տէպպաղանէի Ասքերի սէրբունինաէ պաղալ մուքանը, սէնէվի 6180։ Գէյզդա Ալի Գէյ չէյմեսի իւզէրինաէ 48 նօ.լը խանէ, սէնէվի 1800։ Գէյզդա Տէպպաղանէի Ասքերի սէրբունինաէ համամ, սէնէվի 8800։ Գէյզդա Ալի Գահաուար գարէճինաէ իւչ սէնիւմ Թարլա, սէնէվի 307 ղ. 32 բր.։ Գէյզդա Անասալը Ֆէնէրինաէ չիչէք մահալը, սէնէվի 513։ Մահալը մէգգիւրաէ չիչէք մահալը, սէնէվի 307 ղ. 32 բր.։

Իյմաբա բապի օլընագ իւզրէ էմլաքը էմիրիւսէն Թօքհանէ վէ Սըլաբդա քանչին սուլքանլար 1 լուապի 329 վէ Գէյզդա քանչին խանէլեր պաղաէ մա հարբեր մահալլարաէ 15 լուապի 329 Թարիխնէ գաաբ միւդիւսէսէ չզաբըլազընան, Թալիպ օլանլարը Սթանպալ վիլայէթի էմլաքը ճիրիւ մուսաբիւկինէ միւրաճաաթ եւլէմէլերի։ 2—1

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ
ԼԷՎԱԶԻՄ ՄԻԻՏԻՐԻՑԷԹԻՆՏԷՆ

§ Նէզդիկը Ֆէնինիյ ամէլսինաէ 1330 սէնէսի եազ մէվսիմինաէ իբաա իթիարիյմէք իւզրէ էմլը մուսաբրէր օլան էլպիսէլեր իչիւն ինթիխապ իտիւն պիր գըբա նուսմունաէ մուհիպլինէ 13,500 մէթրօ գումաշ միւնազասալա վագ օլընմը վէ չէհրը հալը բուսինին 28նէի կիւնու իհալեի եվվելիւէ վէ չուապը 1նէի ճուսմա երթեսի կիւնու իհալեի գաթիյէ իբրաբը մուգաբրեր պուլընմը օլմագա Թալիպ օլանլարը ելիւզաէ օն նիսպէթինաէ Թէէմնոթ ազէսիյլէ մաէն Շեհր էմանէթի Լէվազիմ միւարիյէթինաէ միւրաճաաթ եւլէմէլերի։ 2—1

ՏՈՒԹՕՐՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷՏԷՆ.— 1 Նիսան 1884 Թարիխի 85նէի քէշիաաէ չզագագ պաեէլերի սաբ օլունմագ իւզրէ իպրագ իսիյմէմի օլան վէ դիլրաէ նօմբրայրը մուհարրեր պուլուսնան Շարգ Շըմնաբֆէլերի Թահվիլաքընը Ֆի 8-20 քանանը էվվել սէնէ 1881 Թարիխի նէզամնամէի Հիմայունը 5նէի վէ 13նէի մասաելերի վէ 1)14 Իլալ սէնէ 1903 Թարիխի նէզամնամէի մերգուաքը 12նէի մասաեսի իյմասընա 1 Նիսան 1914 Թարիխինաէ հիւքիմանը ասագը օլաճագլարը իլան օլունը։

557,097 1,485,591

6—1

§ Եիւզաէ սեօրթ ֆայիզի 1890 սէնէսի Օսմանիյէ Թահվիլաքընը 48նէի գուրաբը 1)14 յուապի 1914 Թարիխինաէ Սթանպալա Ճըղալ օղլու սէմթինաէ Տուլունը Ումումիյէի Օսմանիյէ իսարեսինաէ չէքիլէճէի Թահվիլաքը մէգգիւրէ համիլերինէ իլան օլունը։ 6—1

§ Իպթիբ ազգինաէ քանին օլուպ կէլեէք 1330 սէնէսինաէ ինթիսարեն սեօրեր սէնէ միւասէթլի մէվզը միւզայէսէյէ գանումուշ օլան Դապա Սայա Տալեսնը 266,50) վէ կեօլիւն Տալեսնը սահի 400,00) ղրշ.սա բէյ ալթընա օլաաղընան զամմ իլէ Թալիպ օլանլարը չէրայիթը միւզայեսեյի անլամագ վէ բէյ սիւրմէք իւզրէ իպմիր Տուլունը Ումումիյէ պաշ միւարիյէթի իլէ իսարեի մէրքեզիյէ Սայա սա չէքեաբ չիւպենին միւրաճաաթ եւլէմէլերի իլան օլունը։ 3—1

ԷՄՆԻՅԷԹ ՍԱՆՏՂԸ

ԹԱՐԻԽԻ ԹԷՍԻՍԻ 1284

ՀԻՒԲԻՄԷԻ ՍԷՆԻՑԷՆ ՔԷՖԱԼԷԹԻ ԹԱՀԸՐՆՏԱ ՕԼՈՒՊ ԶՐԱԱԹ ՊԱՆԳԱՍԸՆԸՆ ԳՐԷՏԻՄԻՆԻ ՀԱՑԻՋ ՏԻՐ

Սրանպոյա ճրդալ օղլուճա տահրեի մախսուսեսի

ԱԳՋԷ ԳԱՊՈՒԼ ՇԷՐԱԻԹԻ

Պիր սեճեկ վէ տահա գիաեա վասէ իլէ պրազգլան բարալար իչիւն սեճեվի 100սէ 5, վասեսիզ ճիսապը ճարի սուրէբիյլէ, եանի իսքենիյեթկի գէման պլընմագ իւզրէ պրազգլան բարալար իչիւն սեճեվի 100սէ 3 Ֆրանգ վէրիր։

Վասեսիզ գապուլ իտիլէն ազչէ պիր չարեէք լիրասան 200 լիրայա գաար սը։

ԲԷՎՏԻՃԱԲԱ ԷՐԹԷՍԻ ԿԻՒՆԻՆՏԷՆ ԻԹԻՊԱՐԷՆ ՖԱՑԻՋ ՀԻՍԱՊ ԻՏԷՐ

Էլի լիրասան Ֆագլա վասէլի բէվեթյաք ասանապը արզու իսեր էր իսք էս էս իւմալլերինին Ֆայիզինի մահ պէ մահ մուգասասաբնի ախզ իսեպիլիրէր։

ԱԳՋԷ ԻԳՐԱԶԸ ՇԷՐԱԻԹԻ

Միւնեվվիհաաք վէ Ալբուն, կիւմիւշ Ավանի վէ Թահվիլաք մուգապիլինեսի սեճեվի 100սէ 8 Ֆրանգ իլէ ազչէ իգրազ իսեր։

ՀԱՐՊԻՒՐ ՆԷԶԱՐԹԻ ՄԻՒՆԱԳԱՍԱԼԱՐԸ

21250 քիլօ զաճ հաղը, 1325 քիլօ զըմզը բաթաս, 2600 քիլօ ալքիլ մանքինաբ հաղը, 13 տանէ չաֆթ, 5000 մէթրօ գարթ չերիսի. 5000 քիլօ ալման տեմիրի, 8000 տանէ սէմիր զենգիր, 40000 լիտ 50000 տանէ իբ հուլաբ մասաբ, 15000 տանէ բայ պլնա, 15000 տանէ քեսթեք (25 քեսթ. սանի 329 ճուսմա երթեսի).

28727 քիլօ բաթաթես ունը, 126 տանէ մայլթը Սէնիյէի հէնապը միւլիքեսնէ սիւրմրի էֆրանաբնա մախսուս գալեագ թաղը, 100000 չէֆթ չարբգ, 20000 չէֆթ եէմենի, 10000 տանէ թէլթին մաթարա, 20000 տանէ խաքի ֆէս, 125000 քիլօ սարը սապոնը քեսսէլեի, 300000 տանէ ալթընգա մրկ, 1000 տանէ պալմա, իզմիր ֆապրիգասընը սեմիր պօրուլարը, բիրգ սեմիրի, գալալ վէ սարբէ։ Էլպէսէ անպարընա իմալ իսթիճեէք բօրթթիֆ չաարբ վէ թեբելի վէ թեբեսզ խալա չաարբրարբալա գաբագալ չաարբրարը իմալիսէսի (27 քեսթ. սանի 329 բաղար երթէսի)։

Ձիսա վէ մգգաարարը պալտաէ մանհարբեր եչեանան հիզալարընա մանհարբեր թարիխլերաէ մունազասալարը վէ ֆիյաթլարը հասաբ ինթիսալաէ կէօրիւլարկի սուրէթաէ ամրը կիւնլերաէ իհալեի գաթիյեսի գարթիեսի իհրա իսիլեճէք սիր. նուսմանէ վէ չարթնամելերինի կէօրմէք ինթիսելենլերին հեր կիւն վէ մունազասալ իլթիրաք իսեճեքլերին էյնամը մէգգիւրէաէ զէվալի սաթ 3 բասաելերինաէ եիւզաէ 10 Թէէմնոթ ազչելերիյլէ պերապեր Լէվազիմաբը ուսումիյէ սարիրէսի միւպասաբաթ գօմիսիօնընա միւրաճաաթ եւլէմէլերի։

§ Էնգարեաէ Արամագ Գէչինեի Գալ Օրասը հիմայունը 32 գալեմէն իզարթի օլան ազամը մուհիթլիֆեսի ալրը ալրը մէվզը միւնազասասա սը. ֆիյաթլարը հասաբ ինթիսալ պալաբզը Թագարեաբ լիսալերի չէհրը հալը 30նեբ կիւնու իհրա գալընագագ սը. չէրայիթը մուգաբրերէսի սահիլինաէ իբրա Թալիպ օլանլարը եկվմը մէգգիւրէ գաաբ հեր կիւն եա Լէվազիմաբը ուսումիյէ սարիրէսինին միւպասաբաթ գօմիսիօնընա վէ եախսա մահալլի Գալ Օրասա իսարեսինաէ սիւրաթը միւրաճաաթլարը։

§ Էսիրնի մէվզբընն եգմէք Թահնիսեսի մէվզբը միւզայեսեսաբ, իհալեսի չէհրը հալին 20նեբ ճուսմա երթեսի կիւնու իհրաբը մուգաբրեր սիր. միւզայեսեսի իյթիրաք իթմէք արզուսընա օլանլարը եկվմը մէգգիւրէ գաաբ եա Լէվազիմաբը ուսումիյէ սարիրէսինին միւպասաբաթ գօմիսիօնընա վէ եախսա մահալլի Գալ Օրասա իսարեսինաէ սիւրաթը միւրաճաաթլարը։

§ Թօքհանէաէ Սէյրը Սէֆային իսարէսինաէ իթթիխազ օլանան սարիրէնին եէնգիրդգ Թէէսիսաթը մէվզբ միւնազասասա օլուպ չէհրը հալը մանինին 25նեբ կիւնի իհալեի գաթիյեսինին իհրաբը մուգաբրեր պալընմագ օլասընդան Թալիպ օլանլարը Լէվազիմ գալեմինէ միւրաճաաթ եւլէմէլերի իլան օլունը։

ՕՍՄ. ՍԷՑՐԸ ՍԷՖԱՑԻՆ ԻՏԱՐԻՍԻՆՏԷՆ.— Սէյրը Սէֆային իսարէսինին Ազապ Գաբու Ֆապրիգասընա միւթեբաքիմ Թագրիպէն 30) Թան մզգասրը խուրսա Թամիր պիմիւ գալեսէ ֆիրուխթ օլընճագ սը։ Թալիպ օլանլարը չէրայիթը անլամագ վէ բէյ սօրմագ իւզրէ Լէվազիմ գալեմինէ միւրաճաաթ եւլէմէլերի։

§ Սէյրը Սէֆային իսարէսինին Ազապ Գաբու Ֆապրիգասընա միւթեբաքիմ քէրեսթէ քարալարը պիմիւգալեսէ ֆիրուխթ իսիլեճէկնաէ Թալիպ օլանլարը Լէվազիմ գալեմինէ միւրաճաաթ եւլէմէլերի։

§ Սէյրը Սէֆային իսարէսինին Գաբաքեօյ վէ Հայսարբ Բալա վաբօյլարընի եանանալարգալարը վաբօր իսքելելերի մեճաա բեամ չարթնամսի մուհիպինէ եէնիսէն ինչա իթիարիլեճէք սիր. Թալիպ օլանլարը չէրայիթը մուգաբրեսի բեմանլագ իւզրէ Լէվազիմ գալեմինէ միւրաճաաթ եւլէմէլերի իլան օլունը։

§ Օսմ. Սէյրը Սէֆային վաբօրլարը իչիւն խալիս քէթէնաէն մասամալ սանֆրա եօրթիւլերիյլէ եէմէք խավալարընա լիւգում վար սը։ միւնազասալա իյթիրաք իսեճեք զէվաթը չէրայիթը եասիլեսի անլամագ իւզրէ Լէվազիմ գալեմինէ միւրաճաաթ եւլէմէլերի իլան օլունը։

§ Թօքհանէաէ Սէյրը Սէֆային իսարէսինաէ իթթիխազ օլանան սարիրէնին եէնգիրդգ Թէէսիսաթը մէվզբ միւնազասասա օլուպ չէհրը հալը մանինին 25նեբ կիւնի իհալեի գաթիյեսինին իհրաբը մուգաբրեր պալընմագ օլասընդան Թալիպ օլանլարը Լէվազիմ գալեմինէ միւրաճաաթ եւլէմէլերի իլան օլունը։